

Porównanie tłumaczeń Jana 10:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Odpowiedzieli Mu — Judejczycy: Za dobre dzieła nie kamienujemy Cię, ale za bluźnierstwo, i że Ty człowiekiem będąc czynisz siebie samego Bogiem.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedzieli Mu Judejczycy mówiąc za dobre dzieło nie kamienujemy Cię ale za bluźnierstwo i że Ty człowiek będąc czynisz siebie Bogiem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Żydzi odpowiedzieli Mu: Nie chcemy Cię ukamienować za dobre dzieło, ale za bluźnierstwo* i za to, że Ty, chociaż jesteś człowiekiem,** *** czynisz siebie Bogiem.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odpowiedzieli mu Judejczycy: Za dobry czyn nie kamienujemy cię ale za bluźnierstwo, i że ty, człowiekiem będąc, czynisz siebie Bogiem.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odpowiedzieli Mu Judejczycy mówiąc za dobre dzieło nie kamienujemy Cię ale za bluźnierstwo i że Ty człowiek będąc czynisz siebie Bogiem

1) <x>30 24:16</x>

2) Ptc. przyzwolenia, zob. <x>500 10:33</x>L.

3) <x>470 26:63-66</x>; <x>500 5:18</x>; <x>500 19:7</x>

4) <x>500 1:1</x>; <x>570 2:6</x>; <x>690 5:20</x>